

FÖRHÖJT FÖRSÄKRINGSBELOPP VID INFÖRSEL AV VAROR

2016-01-01

Klausul 31 **Förhöjt försäkringsbelopp vid införsel av varor**

Utan ändring i övrigt av Allmänna villkor för transportförsäkring av varor utvidgas försäkringen att i försäkringsvärdet även innefatta avgifter som den försäkrade har åsamkats med anledning av införsel av varor i importlandet som skadats eller förlorats under transport.

Denna utvidgning av försäkringen gäller dock inte om

- a) förlust av varan eller av del av varan uppstår innan ovan nämnda kostnader påförts varan,
- b) betalningsskyldighet för kostnader i samband med gemensamt haveri eller bärgning drabbar den försäkrade till följd av händelse som inträffar innan ovan nämnda avgifter påförts varan.

Avgifter, skatter med mera som i förekommande fall har erhållits eller kunnat ha erhållits i restitution ersätts inte.

Svensk text har tolkningsföreträde
Swedish wording prevail.

Svensk Försäkring: Sjöutskott
Insurances Sweden: Marine Committee

(Kan användas som tillägg till Grund-, Utvidgad grundförsäkring eller Helförsäkring)
(Can be used as endorsement for Basic, Extended Basic- or Comprehensive Insurance)

Denna klausul är antagen av Svensk Försäkring och är endast av vägledande karaktär. Inga hinder föreligger för försäkringsgivare och försäkringstagare att avtala om andra klausuler.

This clause is adopted by the Insurance Sweden and is only in the nature of guidance. There is no impediment for an insurer and a policyholder agreeing on other clauses. The original Swedish wording, of which this is a translation, shall be decisive in case of dispute.

INCREASED VALUE FOR CUSTOMS CLEARANCE ETC. IN THE COUNTRY OF IMPORT

2016-01-01

Clause 31 Increased value for customs clearance etcetera in the country of import

Without any further alteration of the General Conditions for Insurance of Goods the insurance is extended also to cover the Insured's additional expenses incurred in connection with importation of goods into the country of import.

This extension of the insurance is not valid if

- a) loss of whole or part of the goods occur before the expenses above have been imposed,
- b) liability to pay costs in connection with general average or salvage hits the Insured as a consequence of an event occurring prior to the charges on the goods above have been imposed.

Calculating the indemnity, charges, taxes etc. which, if applicable, have been refunded or could be refunded shall be deducted from the indemnity.

Svensk text har tolkningsföreträde
Swedish wording prevail.

Svensk Försäkring: Sjöutskott
Insurances Sweden: Marine Committee

(Kan användas som tillägg till Grund-, Utvidgad grundförsäkring eller Helförsäkring)
(Can be used as endorsement for Basic, Extended Basic- or Comprehensive Insurance)

Denna klausul är antagen av Svensk Försäkring och är endast av vägledande karaktär. Inga hinder föreligger för försäkringsgivare och försäkringstagare att avtala om andra klausuler.

This clause is adopted by the Insurance Sweden and is only in the nature of guidance. There is no impediment for an insurer and a policyholder agreeing on other clauses. The original Swedish wording, of which this is a translation, shall be decisive in case of dispute.